



User Manual (EN)

Інструкція (UA)

Gebruikershandleiding (NL)

Guide d'utilisation (FR)

Manual del Usuario (ES)

Manuale (IT)

Manual do utilizador (PT)

Instrukcja obsługi (PL)

チラフィッシュ (JP)

دليل المستخدم (AR)



**bunzi**

**Велобег-трансформер**

**Від 3-х коліс до 2-х**

CPBN01

man\_CPBN01\_V4.2\_MULTILANG





**Before assembling and using the product, please read and observe these main warnings:**



## **WARNING**

### **To avoid serious injury**

- Assembly of the seat and switching between 3-wheel and 2-wheel mode should be done by an adult.
- Read and understand the manual before use and keep it in a safe place for future reference.
- Before riding, always check that all bolts and screws are well f-ixed. Especially check if the seat fixing screw is well tightened.
- In unassembled state it contains potentially hazardous sharp edges or points, or small parts so please keep out of children's reach.
- Wear protective equipment at all times when riding.
- Not to be used in traffic, near motor vehicles, streets, steps, sloped driveways, hills, alleys, near swimming pools or other bodies of water.
- Continuous adult supervision is required.
- Total permissible load is maximum 25 kg (55 lbs).
- Not suitable for children over 3 years of age due to nature of construction.
- Recommended age range: 1 - 3 years.
- The seat cover should be closed when riding.

## **Maintenance**

In order to keep your product clean, please use standard water and soap or use an environmentally friendly multi-surface everyday cleaner. Never use caustic cleaning materials.

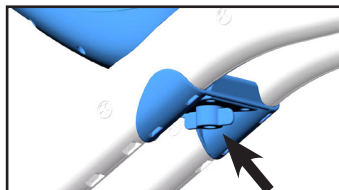
Please check your product regularly for possible wear and tear.



## Switching between 3-wheel and 2-wheel mode

There are no tools needed for switching between the 2-wheel and the 3-wheel mode. Follow these steps to switch between 2- and 3-wheel mode:

1. Unscrew the seat fixer at the bottom of the seat and lift the seat from the frame

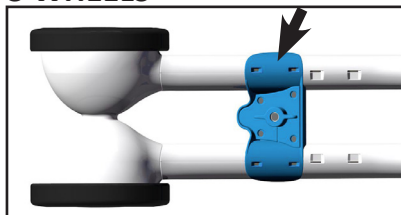


2. Turn both legs of the frame 180° to the other side. You will notice that the frame legs hinge around the handlebar.

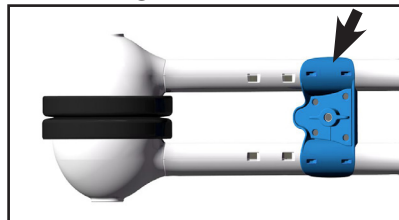


3. Connect the seat again securing both frame legs at the other side of the handlebar. You will notice that the bottom side of the frame leg has fitter holes to correctly fit the seat.

### 3 WHEELS



### 2 WHEELS



**ATTENTION: NOTE THAT IN 3-WHEEL POSITION ONLY THE LOWEST SEAT POSITION IS AVAILABLE AND IN 2-WHEEL POSITION ONLY THE HIGHEST SEAT POSITION IS AVAILABLE. DO NOT ATTEMPT TO FIT THE SEAT AT THE HIGH POSITION IN 3-WHEEL MODE OR AT THE LOW POSITION IN 2-WHEEL MODE. ALWAYS MAKE SURE THE FITTER STUBS FIT IN THE FITTER HOLES IN THE BOTTOM OF THE FRAME TO ENSURE A GOOD SEAT FIXATION.**



**Перед складанням та використанням продукту, будь ласка, прочитайте та дотримуйтесь наступних основних запобіжних заходів:**



## **УВАГА**

### **Щоб уникнути серйозної травми**

- Збірка сидіння та перемикання між режимами 3 колеса – 2 колеса повинні бути зроблені дорослими.
- Прочитайте та вивчіть інструкцію перед використанням і тримайте її у безпечному місці для подальшого звертання у разі необхідності
- Перед використанням іграшки завжди перевіряйте, що всі болти та гвинти добре затягнуті, особливо уважно перевіряйте чи добре затягнуті гвинти сидіння..
- У розібраному стані велобіг тримайте у недоступному для дітей місці, оскільки він містить потенційно небезпечні гострі кути та вузли, а також, дрібні деталі.
- Під час катання завжди одягайте захисне екіпірування
- Не використовуйте в дорожньому русі, поруч з автомобілями, вулицями, поблизу сходів, похилих під'їзних шляхів, пагорбів, алей, біля басейнів або інших водоймів
- Необхідний безперервний контроль дорослих.
- Максимально допустиме навантаження 25 кг.
- Не призначений для дітей віком понад 3 роки!
- Рекомендований вік 1-3 роки.
- Під час руху кришка сидіння повинна бути замкненою.

## **Технічне обслуговування**

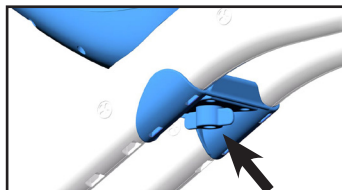
Для догляду за вашим продуктом, будь ласка, використовуйте звичайну воду та мило, або екологічно чистий мульти-поверхневий чистячий засіб. Ніколи не використовуйте миючі засоби, які містять кислоту, луг, а також органічні розчинники.

Будь ласка, регулярно перевіряйте вашу іграшку для запобігання можливому зносу.

## Перемикання між 3-колісним та 2-колісним режимами

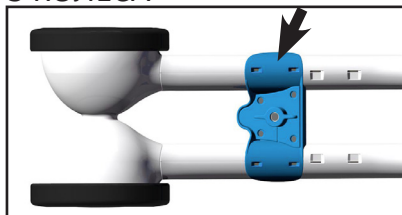
Не потрібні ніякі інструменти для перемикання між двоколісним та триколісним режимами. Виконуйте наступні кроки, щоб перемикатися між режимами 2-3 колеса:

1. Відкрутіть фіксатор сидіння (знизу сидіння) і підніміть сидіння над рамою.
2. Поверніть в протилежну сторону кожен ногу рами на 180° навколо керма..

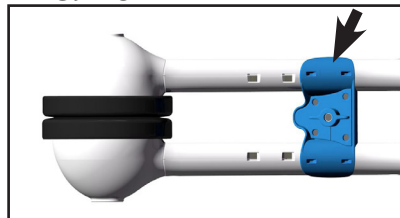


3. Поставте сидіння на місце, фіксуючи обидві ноги велобігу, і ви помітите, що отвори на сидінні та рамі точнісінько співпадають.

### 3 КОЛЕСА



### 2 КОЛЕСА



#### УВАГА:

Відзначимо, що в триколісному режимі сидіння можна встановлювати тільки в найнижче положення, а в двоколісному доступне тільки найвище положення. НЕ намагайтеся встановити сидіння у високе положення у триколісному режимі або в низьке положення при двоколісному режимі.

**ПЕРЕКОНАЙТЕСЯ**, що отвори на рамі та нижній частині сидіння співпадають, що забезпечить надійну фіксацію.



Lees en volg deze algemene waarschuwingen voordat u het product monteert en gebruikt:



## WAARSCHUWING

**Om ernstige verwondingen te vermijden**

- Het vastmaken van het zitje en omschakelen tussen 3-wiel en 2-wiel modus dient te worden uitgevoerd door een volwassene.
- Lees en begrijp de handleiding voor gebruik en bewaar deze als referentie.
- Voor het rijden, controleer telkens of alle bouten en schroeven goed vastzitten. Controleer in het bijzonder of het zitje voldoende goed vastzit aan het frame.
- Dit product moet voor gebruik worden gemonteerd door een volwassene. In ongemonteerde toestand bevat het potentieel gevaarlijke punten, scherpe randen en kleine onderdelen, zorg ervoor dat baby's er niet bij kunnen.
- Steeds gebruiken onder toezicht van een volwassene en met lichaamsbeschermers.
- Niet gebruiken in het verkeer, in de buurt van motorvoertuigen, straten, trappen, schuine oppervlakken, heuvels, steegjes, in de buurt van zwembaden of andere watermassa's.
- Maximum toegelaten gewicht: 25kg.
- Niet geschikt voor kinderen ouder dan 3 jaar vanwege constructie.
- Aanbevolen leeftijdscategorie: 1 – 3 jaar.
- Het deksel van het zitje dient gesloten te zijn tijdens het rijden.

## Onderhoud

Om uw product net te houden, gebruik water en gewone zeep of een milieuvriendelijke alle-opervlakken reiniger. Gebruik nooit bijtende reinigingsmiddelen.

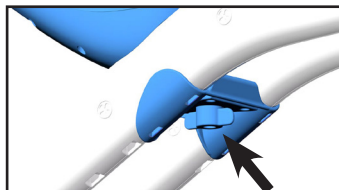
Controleer uw product regelmatig op mogelijke schade of slijtage.



## Omschakelen tussen 3-wiel en 2-wiel modus

Omschakelen tussen 3-wiel en 2-wiel modus vergt geen gereedschappen. Volg onderstaande stappen om je Bunzi om te schakelen:

1. Schroef de zitbevestiging aan de onderzijde van het stoeltje los en neem het stoeltje en het bevestigingsstuk er af.

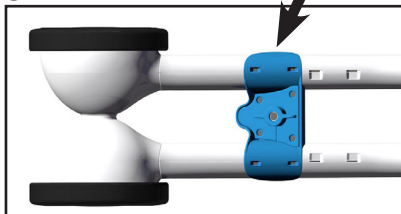


2. Kantel beide framedelen 180° naar de andere kant van het stuur en zorg dat ze mooi naast elkaar uitgelijnd staan aan de andere kant.

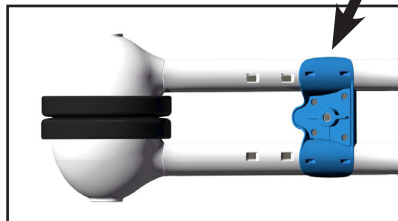


3. Bevestig de zitbevestiging aan de onderkant van het frame, plaats het stoeltje erboven met de bout in de zitbevestiging en schroef vast. Je zal merken dat de onderzijde van het frame uitsparingen heeft die ervoor zorgen dat het stoeltje op de juiste plaats zit.

### 3 WIELEN



### 2 WIELEN



**OPGELET: MERK OP DAT IN 3-WIEL MODUS ENKEL DE LAGE ZITPOSITIE BESCHIKBAAR IS EN IN 2-WIEL MODUS ENKEL DE HOGE ZITPOSITIE. PROBEER NIET OM HET STOELTJE IN DE HOGE POSITIE TE BEVESTIGEN IN 3-WIEL MODUS OF IN DE LAGE ZITPOSITIE IN 2-WIEL MODUS. ZORG ER STEEDS VOOR DAT DE PINNETJES AAN DE STOELBEVESTIGING VOLLEDIG PASSEN IN DE UITSPARINGEN ONDERAAN HET FRAME OM EEN GOEDE BEVESTIGING TE GARANDEREN.**





**Avant d'assembler et d'utiliser le produit, veuillez lire et respecter les principaux avertissements ci-dessous.**



## **ATTENTION**

**Afin d'éviter toute blessure grave :**

- L'assemblage du siège et le passage du mode 3 roues au mode 2 roues et inversement doivent être effectués par un adulte.
- Lire et comprendre le manuel avant utilisation.
- Avant toute utilisation, vérifiez systématiquement que les boulons et les vis sont bien fixés. Vérifiez en particulier que la vis de fixation du siège est bien serrée.
- Le jouet doit être assemblé par un adulte avant de pouvoir être utilisé. Lorsqu'il est démonté, le jouet comporte des bords ou des pointes tranchants ou de petits éléments potentiellement dangereux ; veillez donc à le maintenir hors de portée des enfants en bas âge.
- L'enfant doit être constamment surveillé par un adulte et porter impérativement les équipements de protection.
- Ne pas utiliser dans la circulation, à proximité de véhicules à moteur, dans les rues, les escaliers, les allées en pente ou les ruelles, sur les collines ou à proximité de piscines ou d'autres pièces d'eau.
- La charge admissible totale est de 25 kg maximum.
- Ne convient pas aux enfants de plus de 3 ans de par sa construction.
- Tranche d'âge recommandée : 1 - 3 ans.
- Le rabat du siège doit être fermé lorsque l'enfant utilise le produit.

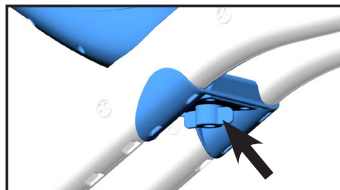
## **Entretien**

Lorsque vous nettoyez le produit, utilisez des produits respectueux de l'environnement et évitez impérativement les produits nettoyants caustiques. Vérifier votre produit régulièrement sur défauts ou usure.

## Passage du mode 3 roues au mode 2 roues et inversement

Aucun outil n'est nécessaire pour passer d'un mode à l'autre. Il vous suffit de procéder comme suit :

1. Dévissez le dispositif de fixation du siège à la base de celui-ci et soulevez le siège du châssis.

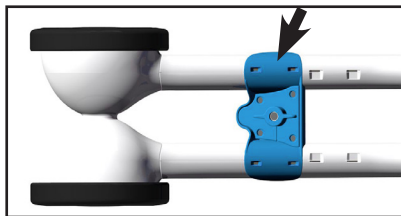


2. Faites pivoter les deux segments du châssis à 180°. Vous observerez que les segments du châssis sont articulés autour du guidon.

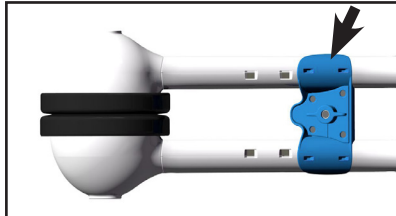


3. Remettez le siège en place en réunissant les deux segments du châssis de l'autre côté du guidon. Les orifices d'ajustement présents sur le segment du châssis servent à régler le siège de manière appropriée.

### 3 ROUES



### 2 ROUES



**ATTENTION : NOTEZ QU'EN MODE 3 ROUES, SEULE LA POSITION LA PLUS BASSE DU SIÈGE EST DISPONIBLE TANDIS QU'EN MODE 2 ROUES, SEULE LA POSITION LA PLUS HAUTE EST DISPONIBLE. N'ESSAYEZ PAS DE RÉGLER LE SIÈGE EN POSITION HAUTE EN MODE 3 ROUES OU EN POSITION BASSE EN MODE 2 ROUES. VEILLEZ SYSTÉMATIQUEMENT À CE QUE LES ERGOTS D'AJUSTEMENT SE TROUVENT DANS LES ORIFICES D'AJUSTEMENT DU CHÂSSIS, ET CE, AFIN DE GARANTIR UNE BONNE FIXATION DU SIÈGE.**



**Antes de montar y utilizar este producto, lea y respete las siguientes advertencias:**



## **ADVERTENCIA**

### **Para evitar lesiones graves**

- El montaje del asiento y el cambio de 3 a 2 ruedas deben ser realizados por un adulto.
- Antes de utilizar este juguete, lea y comprenda este manual y guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.
- Antes de que el niño se monte en este juguete, compruebe siempre que los tornillos y tuercas están bien ajustados. En particular, fíjese si el tornillo del asiento está bien apretado.
- El juguete desarmado tiene puntas, bordes afilados o piezas pequeñas que podrían ser peligrosos. Por lo tanto, deberá mantenerse fuera del alcance de los niños.
- El niño debe llevar un equipo de protección siempre que se monte en este juguete.
- No debe usarse en vías de circulación, cerca de vehículos a motor, calles, escalones, pendientes, colinas, callejones ni cerca de piscinas u otras masas de agua.
- Se requiere la supervisión constante de un adulto.
- La carga máxima permitida es de 25 kg.
- Este juguete no está diseñado para niños de más de 3 años.
- Recomendado para niños de 1 a 3 años.
- Antes de que el niño se monte en este juguete, la cubierta del asiento debe estar cerrada.

## **Mantenimiento**

Para mantener este producto limpio, puede lavarlo con agua y jabón normal, o utilizar un limpiador ecológico multisuperficie. No utilice productos de limpieza cáusticos.

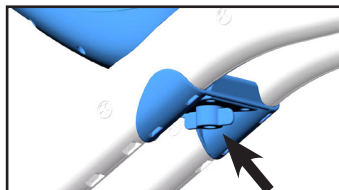
Revise el producto regularmente para detectar signos de desgaste.



## Cómo pasar de 3 a 2 ruedas

No hace falta ninguna herramienta para pasar de 3 a 2 ruedas. Siga estos pasos para cambiar de 2 a 3 ruedas:

1. Desenrosque el tornillo que sujeta el asiento por debajo y levante el asiento del cuadro.

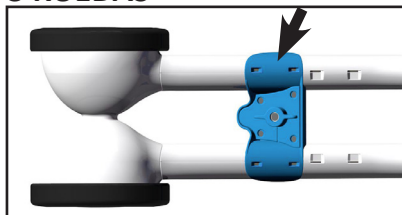


2. Separe ambos lados del cuadro 180º uno del otro. Verá que los dos lados del cuadro se articulan debajo del manillar.

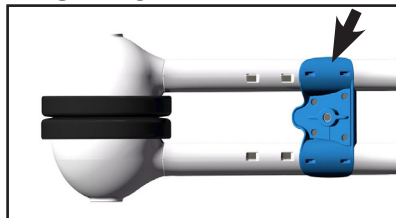


3. Vuelva a colocar el asiento uniendo ambos lados del cuadro al otro lado del manillar. Observe que la parte inferior de cada lado del cuadro tiene unos agujeros que permiten colocar correctamente el asiento.

### 3 RUEDAS



### 2 RUEDAS



**ATENCIÓN: TENGA EN CUENTA QUE EN LA POSICIÓN DE 3 RUEDAS SÓLO SE PUEDE COLOCAR EL ASIENTO EN LA POSICIÓN MÁS BAJA, Y QUE CUANDO SE PASA A 2 RUEDAS SÓLO SE PUEDE COLOCAR EL ASIENTO EN LA POSICIÓN MÁS ALTA. NO INTENTE COLOCAR EL ASIENTO EN LA POSICIÓN ALTA CON 3 RUEDAS, NI EN LA POSICIÓN BAJA CON DOS RUEDAS. SIEMPRE ASEGÚRESE DE QUE EL TORNILLO DE FIJACIÓN QUEDA BIEN AJUSTADO EN LOS ORIFICIOS CORRESPONDIENTES PARA ASEGURAR UNA BUENA FIJACIÓN.**



**Prima di assemblare e usare il prodotto, leggere e rispettare le seguenti avvertenze:**



## **AVVERTENZE**

### **Per evitare lesioni gravi**

- L'assemblaggio del sellino e il passaggio tra le modalità a 3 ruote e a 2 ruote devono essere effettuati da un adulto.
- Leggere e comprendere il manuale prima dell'uso e conservarlo in un luogo sicuro per riferimenti futuri.
- Prima di usare il prodotto, verificare sempre che le viti e i bulloni siano correttamente serrati. Controllare in particolare che la vite di fissaggio del sellino sia ben serrata.
- Il prodotto non assemblato contiene elementi appuntiti o taglienti e piccole parti: tenerlo pertanto lontano dalla portata dei bambini.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale durante l'uso.
- Non usare il prodotto nel traffico, nelle vicinanze di veicoli a motore, di strade, gradini, vialetti in pendenza, pendii, nei pressi di piscine o di altri specchi d'acqua.
- È sempre necessaria la supervisione da parte di un adulto.
- Il carico massimo consentito è di 25 kg.
- A causa della sua struttura, il prodotto non è adatto ai bambini al di sopra dei 3 anni di età.
- Età consigliata: da 1 a 3 anni.
- Il coprisellino deve essere abbassato durante l'uso.

## **Manutenzione**

Per mantenere il prodotto pulito, usare acqua e sapone o un comune detergente multi-superficie ecologico. Non usare detergenti caustici.

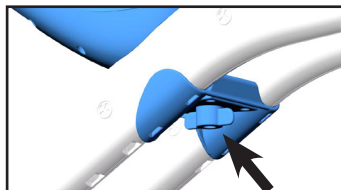
Verificare con regolarità il prodotto per individuare eventuali segni di usura.



## Passaggio tra la modalità a 3 ruote e a 2 ruote

Non sono necessari strumenti particolari per cambiare configurazione (tra la modalità a 2 ruote e a 3 ruote). Procedere come segue per cambiare tra modalità a 2 e a 3 ruote:

1. Allentare il supporto del sellino alla sua base e sollevare il sellino dal telaio

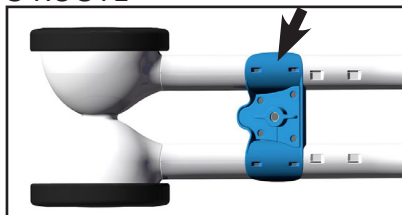


2. Ruotare i due bracci del telaio di 180° verso il lato opposto. Si noterà che i bracci del telaio ruotano intorno al manubrio.

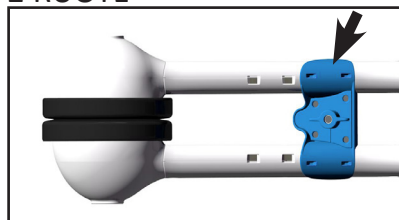


3. Inserire nuovamente il sellino fissando entrambi i bracci all'altro lato del manubrio. Si noti che la parte inferiore del braccio del telaio dispone di fori di montaggio per fissare correttamente il sellino.

### 3 RUOTE



### 2 RUOTE



**ATTENZIONE: NELLA MODALITÀ A 3 RUOTE È POSSIBILE SOLO LA POSIZIONE PIÙ BASSA PER IL SELLINO, MENTRE NELLA MODALITÀ A 2 RUOTE È POSSIBILE SOLO LA POSIZIONE PIÙ ALTA. NON TENTARE DI SISTEMARE IL SELLINO NELLA POSIZIONE ALTA NELLA MODALITÀ A 3 RUOTE O NELLA POSIZIONE BASSA NELLA MODALITÀ A 2 RUOTE. ASSICURARSI SEMPRE CHE I PERNI DI MONTAGGIO SIANO INSERITI NEGLI APPOSITI FORI NELLA PARTE INFERIORE DEL TELAIO PER ACCERTARSI CHE IL SELLINO SIA CORRETTAMENTE FISSATO.**



**Antes de montar e utilizar este produto, leia com atenção os seguintes avisos fundamentais:**



## **AVISO**

### **Para evitar ferimentos graves**

- A montagem do assento e a mudança do modo de 3 para 2 rodas devem ser efetuadas por um adulto.
- Leia e entenda o manual antes da utilização e guarde-o num lugar seguro para consulta futura.
- Antes de andar na bicicleta, verifique sempre se todos as porcas e parafusos estão bem apertados. Em particular, verifique o parafuso do assento.
- Quando desmontado, o produto contém extremidades cortantes ou afiadas potencialmente perigosas ou peças pequenas, pelo que deve ficar fora do alcance de crianças.
- Quando andar na bicicleta, deve usar sempre equipamento de proteção.
- O produto não deve ser utilizado no trânsito, perto de veículos motorizados, na rua, em escadas, acessos desnivelados, colinas, ruelas ou nas proximidades de piscinas ou outras massas de água.
- É necessária a supervisão permanente de um adulto.
- O peso máximo total permitido são 25 kg.
- Não é indicado para crianças com mais de 3 anos dada a natureza da construção.
- Faixa etária recomendada: 1 a 3 anos.
- A cobertura do assento deve estar fechada quando andar na bicicleta.

## **Manutenção**

De forma a manter o produto limpo, use água e sabão normal ou um produto para a limpeza frequente de superfícies amigo do ambiente. Nunca use produtos de limpeza corrosivos.

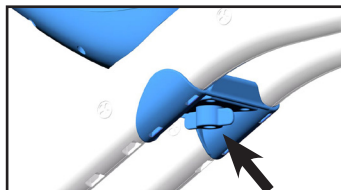
Verifique frequentemente se existem sinais de desgaste ou rutura do produto.



## Passar do modo de 3 para 2 rodas

Não é necessária qualquer ferramenta para passar do modo de 2 para 3 rodas. Siga estes passos para passar do modo de 2 para 3 rodas:

1. Desaperte o fixador na base do assento e levante-o para o tirar do quadro.

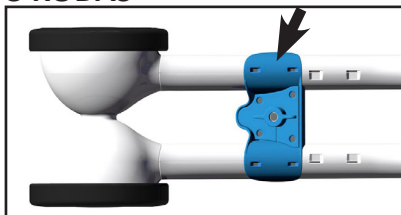


2. Afaste ambas as pernas do quadro 180° para o lado oposto. Irá reparar que as pernas do quadro doam até ao guiador.

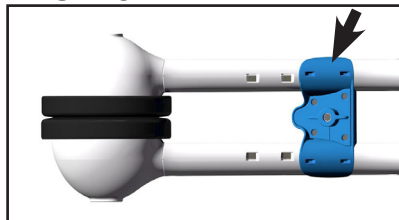


3. Coloque novamente o assento fixando as duas pernas do quadro do lado oposto do guiador. Irá reparar que o lado de baixo da perna do quadro tem orifícios de montagem para fixar correctamente o assento.

### 3 RODAS



### 2 RODAS



**ATENÇÃO: TENHA EM ATENÇÃO QUE NA POSIÇÃO DE 3 RODAS, APENAS ESTÁ DISPONÍVEL A POSIÇÃO MAIS BAIXA E NA POSIÇÃO DE 2 RODAS, APENAS ESTÁ DISPONÍVEL A POSIÇÃO MAIS ELEVADA DO ASSENTO. NÃO TENTE FIXAR O ASSENTO NA POSIÇÃO MAIS ELEVADA NO MODO DE 3 RODAS NEM NA POSIÇÃO MAIS BAIXA NO MODO DE 2 RODAS. CERTIFIQUE-SE SEMPRE DE QUE OS ENCAIXES DE FIXAÇÃO ESTÃO DENTRO DOS ORIFÍCIOS DE MONTAGEM NA BASE DO QUADRO PARA GARANTIR UMA BOA FIXAÇÃO DO ASSENTO.**





**Przed złożeniem i użytkowaniem produktu należy przeczytać poniższe ostrzeżenia i stosować się do podanych zakazów:**



## **OSTRZEŻENIE**

**Aby zapobiec poważnym obrażeniom:**

- Montaż siedzenia oraz zmianę konfiguracji z układu z 3 kołami na układ z 2 kołami musi wykonywać osoba dorosła.
- Przed użyciem przeczytaj uważnie instrukcję i zachowaj ją w bezpiecznym miejscu, aby można z niej było skorzystać w przyszłości.
- Przed jazdą zawsze sprawdzaj, czy wszystkie śruby i wkręty są właściwie –dokręcone. W szczególności należy sprawdzić, czy śruba mocująca siedzenie jest dobrze dokręcona.
- Gdy rowerek nie jest zmontowany, ma nieosłonięte ostre krawędzie i miejsca, które mogą być niebezpieczne, w zestawie są również drobne części — rowerek należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Podczas jazdy dziecko musi zawsze nosić kask i ochraniacze.
- Na rowerku nie wolno jeździć po drogach publicznych, w pobliżu pojazdów silnikowych, na ulicach, schodach, nachylonych podjazdach, wzniesieniach, alejkach, w pobliżu basenów i innych zbiorników wodnych.
- Jest wymagany stały nadzór osoby dorosłej.
- Całkowite dopuszczalne obciążenie nie może przekraczać 25 kg (55 funtów).
- Rowerek nie nadaje się dla dzieci powyżej 3 roku życia ze względu na swoją konstrukcję.
- Zalecany wiek: Od 1 do 3 lat.
- Pokrywa siedzenia musi być zamknięta podczas jazdy.

## **Konserwacja**

Aby utrzymać produkt w czystości, należy przemywać go wodą z mydłem albo przyjaznym dla środowiska środkiem ogólnego zastosowania. Nigdy nie wolno używać żrących środków czyszczących.

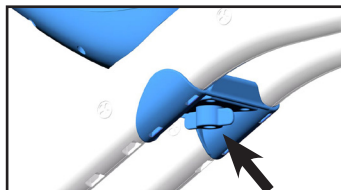
Należy regularnie oglądać produkt pod kątem zużycia.



## Zmiana z trybu 3-kołowego na 2-kołowy

Do zmiany z trybu 3-kołowego na 2-kołowy nie potrzebne są żadne narzędzia. Należy wykonać następujące czynności:

1. Odkręć śrubę mocującą siodełko znajdującą się na jego spodzie i zdejmij siodełko z ramy.

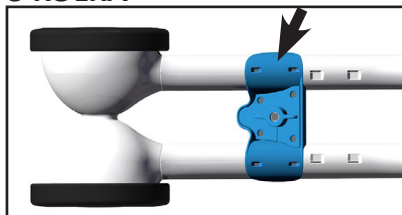


2. Przekręć obie nóżki ramy o 180° na drugą stronę. Zobaczysz, że nóżki ramy obracają się na zawiasach wokół kierownicy.

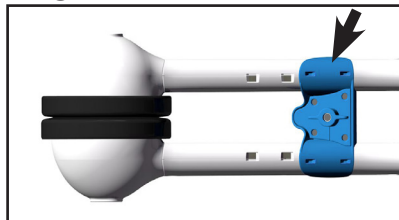


3. Przykręć z powrotem siodełko, przymocowując obie nóżki ramy po drugiej stronie kierownicy. Zauważysz, że dolna strona nóżki ramy posiada otwory do właściwego osadzenia siodełka

### 3 KÓŁKA



### 2 KÓŁKA



**UWAGA: NALEŻY ZAUWAŻYĆ, ŻE W POZYCJI 3-KOŁOWEJ DOSTĘPNA JEST TYLKO NAJNIŻSZA POZYCJA SIODEŁKA A W 2-KOŁOWEJ DOSTĘPNA JEST TYLKO NAJWYŻSZA POZYCJA SIODEŁKA. NIE WOLNO PRÓBOWAĆ MONTOWAĆ SIODEŁKA W POZYCJI WYSOKIEJ W TRYBIE 3-KOŁOWYM ANI W POZYCJI NISKIEJ W TRYBIE 2-KOŁOWYM. ZAWSZE TRZEBA SPRAWDZIĆ, CZY ZŁĄCZKI SĄ DOBRZE WPASOWANE NA DOLE RAMY, ABY MIEĆ PEWNOŚĆ, ŻE SIODEŁKO JEST DOBRZE PRZYTWIERDZONE.**

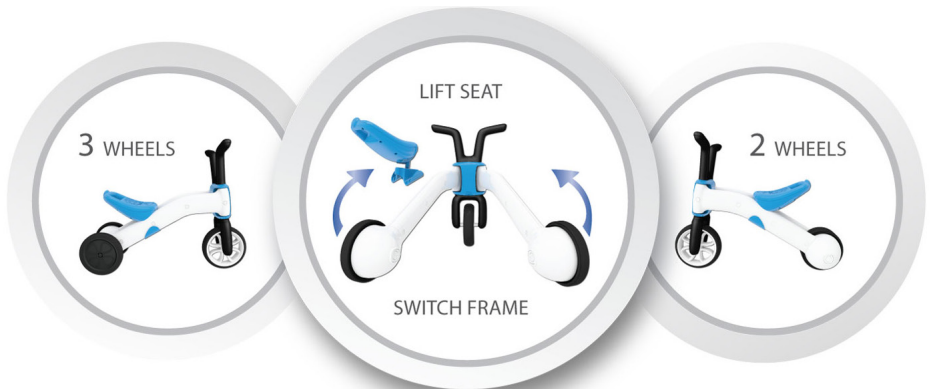


## スイッチフレーム / 車輪の切り替え方法

### 3輪トライサイクル ⇄ バランス トレーナー

スイッチフレームに工具は必要ありません。 下記の順序で行ってください。

1. シート部の下にあるネジを緩め、シート下部を本体フレームから外します。  
※シート部は2つのパーツに分かれます。
  - ・シート上部・・・お子さまが直接座る、本体フレームの上にある部分
  - ・シート下部・・・ネジが付いている、本体フレームの下にある部分  
(シート下部のネジはどんなに緩めてもパーツから離れません)
2. ハンドルを中心に、本体フレームを180度反対側へ回転させ固定します。
3. ハンドルと本体フレームが正しい位置であることを確認し、シート部を下記それぞれに適する位置へ固定します。
  - ・3輪トライサイクルの位置・・・本体フレームの下にある後輪から近い2つの穴
  - ・バランス トレーナーの位置・・・本体フレームの下にあるハンドルに近い2つの穴
 それぞれの位置へシート下部の穴を合わせ、本体フレーム上にシート上部を置き、ネジで 固定します。



#### 注意

- ・シート部取り付け時、それぞれのパーツ前後の向きをご確認ください。
- ・事故や故障の恐れがあるので、上記以外の位置へシートを無理矢理固定しないでください。
- ・お子さまが安全にご使用できるように、正しくシートが固定されている事を再度ご確認ください。
- ・シート上部にはお子さま用の小物入れがございます。小物入れのふたは必ず閉めてご使用ください。



ご購入後・組み立て時・ご使用の前後には必ず下記「注意事項」をお読み頂きご理解ください。



## 警告

重大な負傷を避けるために

- ・ シートの組み立てや、3輪モデルと2輪モデルの切替は必ず大人が行ってください。
- ・ ご利用前に必ずこのマニュアルをよく読んで理解し、今後のために安全な場所に保管してください。
- ・ 乗る前に、必ずすべてのボルトやネジがしっかり固定されていることを確認してください。特にシート固定ネジが確実に固定されていることを確認してください。
- ・ 分解した状態では、尖っているエッジやポイント、また小さい部品などが大変危険ですので、決してお子様の手が届かないように注意してください。
- ・ 乗る際は、必ず防具を着用してください。
- ・ 往来、自動車の近く、通り、階段、傾斜のある道、丘、谷、プールやその他の水の近くでは使用しないでください。
- ・ 常に大人が監視している必要があります。
- ・ 許容される最大荷重は 25 kg (55 lbs) です。
- ・ 構造上、3歳以上のお子様の使用には適していません。
- ・ 推奨される年齢範囲：1 - 3 歳。
- ・ 乗る時は、シートカバーを閉じてください。



قبل التركيب و استخدام المنتج، الرجاء قراءة و الإنتباه لهذه التحذيرات الرئيسية:

## تحذير لتجنب حدوث إصابات خطيرة



يجب أن يقوم الأشخاص البالغين بعملية تركيب المقعد والتبديل بين وضعي ثلاث عجلات وعجلتين. يُرجى قراءة الدليل وفهمه جيدًا قبل الاستخدام، والاحتفاظ به في مكان آمن لمراجعته في المستقبل. قبل ركوب الدراجة، تحقق دومًا من تثبيت المسامير والبراغي جيدًا. ويجب التنبه بشكل خاص للتأكد من تثبيت برغي إحكام المقعد.

تحتوي هذه المكونات - قبل تركيبها - على حواف أو أطراف أو أجزاء صغيرة حادة قد تكون خطيرة؛ لذا يُنصح بحفظها بعيدًا عن متناول الأطفال.

يُنصح بارتداء معدات واقية في جميع الأوقات أثناء ركوب الدراجة.

لا يُسمح باستخدامها في أماكن المرور أو بالقرب من المركبات التي تعمل بمحركات أو في الشوارع أو على الدرج أو في المنحدرات أو فوق التلال أو في الطرق الضيقة أو بالقرب من حمامات السباحة أو المسطحات المائية الأخرى.

يلزم وجود إشراف دائم من قبل أشخاص بالغين.

أقصى الحمولة المسموح بها هو 25 كيلوغرام.

لا يسمح باستخدامها للأطفال فوق الثالثة من العمر بسبب طبيعة تركيبها.

العمر الموصى به: من 1 إلى 3 سنوات.

يجب إغلاق غطاء المقعد أثناء الركوب.

## . الصيانة

من أجل الحفاظ على المنتج الخاص بك نظيفًا، الرجاء استخدام الماء والصابون أو استخدام صديق للبيئة متعدد تنظيف السطح اليومي كل يوم. أبداً لا تستخدم مواد التنظيف الكاوية.

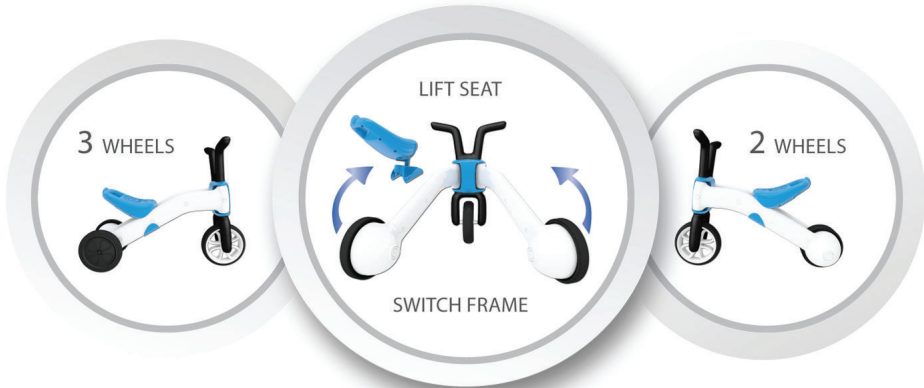
يرجى التحقق من المنتج الخاص بك بانتظام من أي تمزق أو انشقاق.

#### 4. التبديل ما بين وضع العجلين و 3 عجلات

هناك أدوات لازمة للتبديل ما بين وضع العجلين و 3 عجلات. لتبغ هذه الخطوات ما بين وضع 2 و 3 عجلات:

1. تفكيك برغي المقعد بالجزء السفلي للمقعد وارفع إطار المقعد من الإطار.
2. تحريك كلا القدمين للإطار 180 درجة للجانب الآخر. ستلاحظ أن مفصل أقدام الإطار حول المقبض.
3. تركيب المقعد مرة أخرى و تثبيت كلا إطاريّ الأقدام للجانب الآخر للثقوب. وستلاحظ من أن الجزء السفلي لإطار القدم لها ثقوب تثبيت لتركيب المقعد بشكل صحيح.

**تنبيه:** التنبيه إلى أن وضعية 3 عجلات فقط على وضعية المقعد المنخفض و في وضعية العجلين فقط متوفر وضعية المقعد المرتفع. لا تحاول تركيب المقعد على الوضعية المرتفعة في 3 عجلات أو للوضعية المنخفضة في وضع العجلين. دائماً التأكد من أن المثبتات ثابتة في الثقوب في الجزء السفلي للإطار و التأكد من التركيب السليم للمقعد.



إذا اردت لتعلم المزيد لماذا و كيف يتعلم طفلك التوازن من خلال "مفهوم التوازن التدريجي" زوروا موقعنا الإلكتروني و قم بتحميل "مفهوم التوازن التدريجي" من مركز التحميل الخاص بموقعنا. غير ذلك يمكنك الضغط على الرابط التالي والتحميل:

[http://www.chillafish.com/downloads/The\\_GRADUAL\\_BALANCE\\_concept.pdf](http://www.chillafish.com/downloads/The_GRADUAL_BALANCE_concept.pdf)





**The CHILLAFISH Company n.v.**  
Straatsburgdok Noordkaai 21 b19  
2030 Antwerpen, Belgium  
T: + 32 3 257 18 59

[www.chillafish.com](http://www.chillafish.com)  
[info@chillafish.com](mailto:info@chillafish.com)